

SPIS RZECZY

Przedmowa 7

Historia pewnego arcydzieła 31

Niezwykły przypadek 67

Stałość Crawforda 109

Epizod międzynarodowy 143

Plac Waszyngtona 221

Impresje kuzynki 397

Nieżyły narożnik 475

Krepowa Cornelia 511

Runda wizyt 543

320007



000-320007-00-0

Nowy Jork z przełomu XIX i XX wieku. Dziewięć opowiadań. Humorystyczny opis podróży dwóch młodych Anglików za ocean; historia pewnego arcydzieła, które ujawnia niewygodną prawdę o sportretowanej damie; impresje starej panny obserwującej kłopoty bogatej kuzynki; dzieje nieszczęśliwej miłości Catherine z *Placu Waszyngtona*... Konwenanse i intrygi, wieloznaczne motywacje, chciwość i hipokryzja, rozczarowania i wyrzeczenia. James rejestruje grę drobnych gestów i jak zwykle okazuje się mistrzem najsubtelniejszej ironii.

Dzieła Jamesa miały pokazać światu, dość nieczulemu na takie pomysły, że podszewka zdarzeń, ich miękka strona, jak ją określał, ma szanse przetrwać i zyskać znaczenie, zdobyć sławę nad wszelkie pieniądze. Pokazać, że wielki dom literatury dorównuje wysokością drapaczom chmur, a jego pokoje będą jasno oświetlone, nawet gdy zewnętrzny świat ogarnie ciemność.

Colm Tóibín



Gniew Jamesa na Nowy Jork to złość wzgardzonego kochanka, kogoś, kto stracił coś pięknego i delikatnego.

„The New York Times”

Dwa wielkie tematy Jamesa to miłość i pieniądze. Na tych krosnach tką fabuły o kobietach niewinnych i zepsutych, wdzonych na pokuszenie i kuszących. „Gazeta Wyborcza”

HENRY JAMES (1843–1916) – prozaik, krytyk i teoretyk literatury. „Bostończyk z urodzenia, Europejczyk z kultury” – urodził się w Stanach Zjednoczonych, ale pod koniec życia przyjął obywatelstwo brytyjskie. Uważany za jednego z najwybitniejszych przedstawicieli realizmu psychologicznego. Autor ponad dwudziestu powieści, z których w Polsce ukazały się *Dom na placu Waszyngtona* (1880, I wyd. pol. 1974; w niniejszym zbiorze prezentujemy nowy przekład), *Portret damy* (1881, wyd. pol. 1977), *Amerykanin* (1877, wyd. pol. 1879), *Europejczycy* (1878, wyd. pol. 1992), *Księżna Casamassima* (1886, wyd. pol. 1991), *O czym wiedziała Maisie* (1897, wyd. pol. 2012), *W kleszczach lęku* (1898, wyd. pol. 1959), *Skrzydła gołębiczy* (1902, wyd. pol. 2011), *Ambasadorowie* (1903, wyd. pol. 1960) i *Złota czara* (1904, wyd. pol. 2011), a także wielu opowiadań i szkiców krytycznych. Należy do najczęściej ekranizowanych pisarzy, filmy na podstawie jego powieści nakręcili m.in. Michael Winner (*Koszmary*, adaptacja *W kleszczach lęku*, 1972), Jane Campion (*Portret damy*, 1996) i Agnieszka Holland (*Plac Waszyngtona*, 1997).